



๖ มกราคม ๒๕๕๘

เรื่อง ผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้า  
สหพันธรัฐรัสเซีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี  
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ ๐๕๐๔/๕๗  
ลงวันที่ ๑๒ มกราคม ๒๕๕๘  
๓. ตารางสรุปประเด็นสำคัญสำหรับติดตามผลการหารือ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของ  
นายเดนิส วี แมนทูรอฟ (H.E. Mr. Denis V Manturov) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้า  
สหพันธรัฐรัสเซีย ในฐานะแขกของกระทรวงการต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๙ มกราคม ๒๕๕๘ มาเพื่อคณะรัฐมนตรี  
พิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ  
การประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ พลเอกธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร รองนายกรัฐมนตรี  
ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กระทรวงการต่างประเทศขอรายงานผลการเยือนดังกล่าวดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑.๑.๑ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซียเดินทาง  
มาเยือนไทย เพื่อหารือเกี่ยวกับการกระชับความสัมพันธ์และขยายความร่วมมือระหว่างกัน รวมทั้งการเตรียม  
การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖ ในการนี้ รองนายกรัฐมนตรี  
และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้นำรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐ  
รัสเซีย เข้าเยี่ยมคารวะและหารือข้อราชการกับนายกรัฐมนตรี นอกจากนี้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวง  
อุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย ได้พบหารือกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม รัฐมนตรีว่าการ  
กระทรวงพาณิชย์ และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม รวมทั้งผู้แทนภาคเอกชนด้วย

๑.๑.๒ ฝ่ายรัสเซียแจ้งว่า นายดมิทรี เมดเวเดฟ (H.E. Mr. Dmitry Medvedev)  
นายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย ยินดีที่จะเดินทางมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการตามที่นายกรัฐมนตรี  
ได้เชิญไว้ระหว่างการประชุมทวิภาคีกรอบการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๒๕ ที่กรุงเนปิดอว์ เมื่อวันที่ ๑๓  
พฤศจิกายน ๒๕๕๗ ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้เสนอฝ่ายรัสเซีย  
ว่าฝ่ายไทยยินดีต่อการเยือนของนายกรัฐมนตรีรัสเซียในฐานะแขกของรัฐบาล ระหว่างวันที่ ๒๙ มีนาคม -  
๑ เมษายน ๒๕๕๘ ซึ่งฝ่ายรัสเซียรับไปพิจารณา

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง  
ไม่มี

๑.๓ ผลการดำเนินงานที่ผ่านมา

กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กต ๐๕๐๔/๕๗ ลงวันที่ ๑๒ มกราคม ๒๕๕๘ กราบเรียนนายกรัฐมนตรี รายงานผลการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย ในฐานะแขกของกระทรวงการต่างประเทศ ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ผลการหารือทวิภาคีในระหว่างการเยือนประเทศไทยของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองและมีนัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ อีกทั้งมีประเด็นที่จะต้องติดตามต่อไป กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นสมควรเรียนเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดเสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติภายในวันที่ ๑๓ หรือ ๒๐ มกราคม ๒๕๕๘ เนื่องจากมีประเด็นที่ต้องดำเนินการและติดตามผลต่อไป เพื่อให้มีความคืบหน้าก่อนการเยือนประเทศไทยของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียดังกล่าวข้างต้น

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

ในการหารือทวิภาคีระหว่างการเยือนไทยของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย ทั้งสองฝ่ายได้หารือถึงแนวทางการดำเนินความสัมพันธ์และความร่วมมือในสาขาต่างๆ ดังนี้

๔.๑ การเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซีย

ฝ่ายรัสเซียแจ้งว่า นายกรัฐมนตรีสหพันธรัฐรัสเซียประสงค์ที่จะเดินทางมาเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ ตามคำเชิญของนายกรัฐมนตรี และเพื่อให้การเยือนมีผลเป็นรูปธรรม ทั้งสองฝ่ายควรที่จะเร่งรัดการเจรจาสร้างความตกลงต่างๆ ที่ค้างคั่ง เพื่อให้สามารถลงนามได้ในระหว่างการเยือน

๔.๒ การประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖

ฝ่ายรัสเซียเสนอที่จะเป็นเจ้าภาพการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖ ที่รัสเซีย ซึ่งฝ่ายไทยไม่ขัดข้องแม้ว่าจะเป็นวาระที่ฝ่ายไทยจะเป็นเจ้าภาพ ทั้งสองฝ่ายจะหารือเกี่ยวกับกำหนดวันและสถานที่จัดการประชุมฯ ต่อไป ในการนี้ ฝ่ายรัสเซียได้เชิญรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เยือนรัสเซียอย่างเป็นทางการในระหว่างการประชุมฯ ด้วย

๔.๓ ความร่วมมือด้านการค้าและการลงทุน

๔.๓.๑ ฝ่ายรัสเซียได้แจ้งความประสงค์ที่จะซื้อยางพาราจากไทย จำนวน ๘ หมื่นตัน โดยเสนอแนวทางคือ การซื้อโดยตรง หรือการซื้อยางพาราแลกกับการที่ฝ่ายไทยจะซื้ออากาศยานและ/หรือยุทโธปกรณ์จากรัสเซีย ในการนี้ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะจัดตั้งคณะทำงานร่วมไทย-รัสเซียขึ้นมาเพื่อหารือถึงความเป็นไปได้ในการดำเนินการในเรื่องนี้ต่อไป

๔.๓.๒ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะมีกรอบความร่วมมือทางการเงินและการธนาคาร เพื่ออำนวยความสะดวกในการค้าระหว่างกัน โดยใช้เงินสกุลอื่นนอกเหนือจากเงินสกุลดอลลาร์สหรัฐหรือยูโร ซึ่งทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะนำเรื่องนี้เข้าสู่การพิจารณาของที่ประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี ครั้งที่ ๖

๔.๓.๓ ฝ่ายรัสเซียผลักดันให้ไทยใช้โอกาสขยายการส่งออกสินค้าอาหารไปรัสเซีย ในช่วงเวลาที่รัสเซียมีมาตรการคว่ำบาตรสินค้าอาหารจากประเทศตะวันตก ในขณะเดียวกัน ฝ่ายไทยผลักดันให้รัสเซียขยายการนำเข้าสินค้าเกษตรและอาหารจากไทยเพิ่มขึ้น

๔.๓.๔ โดยที่ปริมาณการลงทุนระหว่างกันในปัจจุบันค่อนข้างน้อย ฝ่ายไทยเชิญชวนให้รัสเซียเข้ามาลงทุนในไทยมากขึ้น โดยเฉพาะการมีส่วนร่วมในโครงการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานของไทย ซึ่งฝ่ายรัสเซียได้แสดงความสนใจในการลงทุนด้านการพัฒนาเส้นทางรถไฟรวมทั้งการลงทุนร่วมในสาขาการผลิตเครื่องเชื่อมโลหะในไทย ในขณะเดียวกัน ฝ่ายรัสเซียได้เชิญชวนให้ไทยเข้าไปลงทุนในสาขาการผลิตอาหาร และชิ้นส่วนยานยนต์ในนิคมอุตสาหกรรมในรัสเซียด้วย

๔.๓.๕ ฝ่ายรัสเซียเสนอให้ไทยทบทวนมาตรการตอบโต้การทุ่มตลาดสินค้าเหล็กจากรัสเซีย และได้แสดงความห่วงกังวลต่อแนวโน้มการห้ามนำเข้าแร่ใยหินโครโซไทล์ ซึ่งฝ่ายไทยรับไปพิจารณาอย่างรอบคอบ

#### ๔.๔ ความร่วมมือด้านอื่นๆ

๔.๔.๑ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะเริ่มดำเนินกิจกรรมต่างๆ เพื่อปูทางไปสู่การฉลองในวาระ ๑๒๐ ปีของความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันในปี ๒๕๖๐

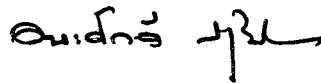
๔.๔.๒ ทั้งสองฝ่ายให้ความสำคัญต่อการขยายความร่วมมือด้านวิชาการ วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และการศึกษา

#### ๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาสั่งการให้หน่วยงานที่มีภารกิจเกี่ยวเนื่องตามนัยสรุปประเด็นสำคัญสำหรับติดตามผลการหารือระหว่างการประชุมไทยอย่างเป็นทางการของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปในโอกาสแรก

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ณรงค์ศักดิ์ ปฎิมาประกร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๘๓๑๔๕

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๓๕๕